

Special Conditions for Joint Accounts	الشروط الخاصة بالحسابات المشتركة
<p>Date / / التاريخ</p> <p>A/C Name إسم الحساب</p>	<p>Branch الفرع</p> <p>A/C No. رقم الحساب</p>
<p>1. The credit balance of this account (A/C) is owned by the owners of the account on equal basis.</p> <p>2. The authorized signatories shall have the right to withdraw from, operate, manage and issue instructions to the bank regarding the account and the bank indemnifies from any responsibility whatsoever towards the co-signatories, owners and/or others. The bank's payment of the balance to the signatories is considered correct towards the others.</p> <p>3. If the bank, at its absolute discretion, agrees to have the account overdrawn, the account co-signatories are considered jointly and severally liable to settle debit balance of the account at maturity date or on the bank's first demand.</p> <p>4. Dormant joint accounts which managed the signing of commissioners together in the presence of all the authorized signatory for the account and do dormant joint accounts managed by the signing of commissioners individually signed a one commissioners or account represents under judicial agency certified.</p> <p>5. This (A/C) shall be blocked or cancelled as the case may be, and the credit balance is to be equally directed into personal accounts each of which is designated for one co-signatory, in the events any of the under mentioned in (a) to (f) occurs and without any responsibility on the bank's side resulting from non-blocking or cancellation as a result of error or mistake, due to the bank not knowing any of such incidents for any reason whatsoever. Each account co-signatory undertakes to notify the bank in writing in case of the occurrence of any of the events listed in (a) to (e) below, otherwise he/she will be responsible towards the bank, other co-signatories, and others for any damage/loss that may occur as a result of not notifying the bank thereof:</p> <p>a. Any conflict arising between any or all (A/C) owners regarding the account.</p> <p>b. Legal or administrative attachment on the share of one or more of the account's co-signatories in such a case the bank blocks the share of the concerned co-signatory and transfers it to a special account to be opened for this purpose, or the blocked share should be transferred to the party requesting the attachment, as appropriate.</p> <p>c. Death of any of the (A/C) co-signatory, in such a case his/her share is payable to his/her legal heirs as per the legal prescription.</p> <p>d. The bankruptcy of any of the (A/C) co-signatory, in such a case the bank will execute the instructions of the syndic or the judicial body controlling the bankruptcy proceedings.</p> <p>e. Loss/shortage of one of the (A/C) co-signatory competence, in such cases the concerned co-signatory share is dealt with by the person assigned by the concerned legal party as per the authority given to him/her.</p> <p>f. The bank performing a set-off between the share of the (A/C) co-signatory and his/her liabilities toward the bank or any branch thereof.</p> <p>6. (A/C) co-signatories do hereby approve and waive their right to object if any of the cases contained in paragraphs (a - e) above occurred to return the cheques drawn or debited on the account without any responsibility on the bank.</p>	<p>1. يعتبر الرصيد الدائن في الحساب ملكاً لأصحاب الحساب بالتساوي فيما بينهم.</p> <p>2. يكون للمفوض أو المفوضين بالتوقيع ، حسب مقتضى الحال ، الحق بالسحب من الحساب وتشغيله وإدارته وإصدار التعليمات للبنك بشأنه ويعتبر وفاء البنك بكامل الرصيد للمفوض أو المفوضين بالتوقيع ، حسب مقتضى الحال ، وفاء صحيحاً ومبرئاً لزمة البنك تجاه سائر أصحاب الحساب والغير .</p> <p>3. إذا وافق البنك على كشف الحساب ، وفقاً لمطلق خياره ، فيعتبر سائر أصحاب الحساب مسؤولين بالتكافل والتضامن مجتمعين ومنفردين عن تسديد الرصيد المدين في الإستحقاق أو عندما يطلب البنك ذلك.</p> <p>4. تفعل الحسابات المشتركة الجامدة التي تدار بتوقيع المفوضين مجتمعين بحضور جميع المفوضين بالتوقيع عن الحساب وتفعل الحسابات المشتركة الجامدة التي تدار بتوقيع المفوضين منفردين بتوقيع احد المفوضين منفرداً أو من يمثل الحساب بموجب وكالة عدلية معتمدة.</p> <p>5. يجمد أو يلغى الحساب حسب مقتضى الحال ، ويقسم الرصيد الدائن ويوزع بالتساوي على حسابات شخصية تفتح بإسم كل صاحب من أصحاب الحساب لدى حدوث أي من الحالات المدرجة في الفقرات من (أ) إلى (و) أدناه دون أن تترتب على البنك أية مسؤولية نتيجة عدم التجميد أو عدم الإلغاء بسبب السهو أو الخطأ أو نتيجة عدم علم البنك بحدوث أي من تلك الحالات أو لأي سبب كان. ويتعهد كل صاحب من أصحاب الحساب بإعلام البنك خطياً فور علمه بحدوث أي من الحالات المدرجة في الفقرات من (أ) إلى (هـ) أدناه وإلا كان مسؤولاً تجاه البنك وتجاه سائر أصحاب الحساب الآخرين والغير عن أية أضرار قد تترتب على عدم إعلام البنك بذلك:</p> <p>أ. نشوء نزاع يتعلق بالحساب فيما بين أي من أصحاب الحساب أو جميعهم.</p> <p>ب. وقوع حجز قضائي أو إداري تحت يد البنك على حصة صاحب أو أكثر من أصحاب الحساب وفي هذه الحالة يجمد البنك حصة المحجوز عليه وينقلها إلى حساب خاص يفتحه لهذه الغاية أو تحول الحصة المحجوزة للجهة طالبة الحجز ، حسب مقتضى الحال.</p> <p>ج. وفاة أحد أصحاب الحساب وفي هذه الحالة تدفع حصة المتوفى لورثته الشرعيين وفق أحكام القانون.</p> <p>د. إشهار إفلاس أحد اصحاب الحساب وفي هذه الحالة ينفذ البنك بالنسبة لحصة المفلس التعليمات التي يتلقاها من وكيل القليسة أو الجهة القضائية المشرفة على طابق الإفلاس.</p> <p>هـ. فقدان أو نقص أهلية أحد أصحاب الحساب وفي هذه الحالة يتم التصرف بحصة فاقد الأهلية أو ناقصها من قبل الشخص المعين من الجهة القضائية وفق الصلاحيات الممنوحة لهذا الشخص.</p> <p>و. قيام البنك بإجراء التقاص بين حصة أي صاحب من أصحاب الحساب وبين الإلتزامات المترتبة على صاحب الحصة لدى أي من فروع البنك.</p> <p>6. يوافق أصحاب الحساب المشترك دون أي تحفظ من جانبيهم على حق البنك عند حدوث أي حالة من الحالات الواردة في الفقرات من (أ-هـ) بإعادة الشيكات المسحوبة على الحساب أو صرفها أو قيد قيمتها على الحساب دون أي معارضة أو مسؤولية.</p>